

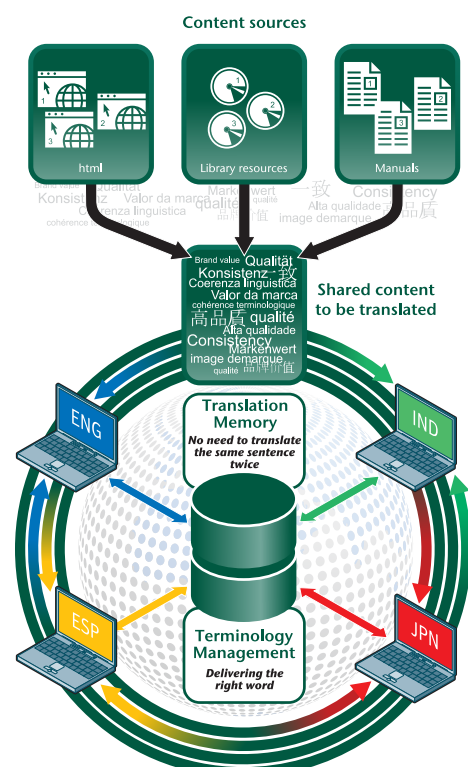
Translation memory technology is one of the key CAT (Computer Aided Translation) tools that can help you to accelerate your translation projects, and ensure quality and consistency. Discover more about this powerful tool and how it can help you to earn more money!

- Never have to translate the same sentence twice
- Allows faster translations so that you can take on additional projects, deliver more translated content and increase revenue
- Ensures consistency and quality within translations for customer satisfaction
- Provides a translation asset for future projects

A translation memory differs from a terminology tool as it stores segments (sentences or paragraphs) of text. Terminology management software, on the other hand, stores a glossary of multilingual terms and rules regarding their usage. Translation memory and terminology tools are typically used in conjunction with each other to accelerate translations, whilst ensuring quality and consistency.

As you work through the source text, the matches suggested by the translation memory can be either accepted or replaced. If a translation is manually updated, then it is stored within the translation memory for future use, as well as for repetition in the current text. All segments without a “match” would be translated manually and automatically added to the translation memory and stored for future reuse.

With translation memory software, the actual translation is performed by a professional translator. The translation memory assists by presenting the most appropriate translation, so that the translator can maintain 100% quality, whilst working efficiently.

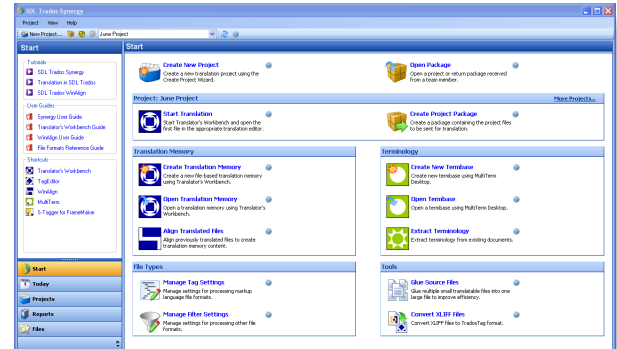


SDL Trados 2007 at a glance

SDL Trados 2007 is the latest version of world's leading translation memory software. It provides powerful features to accelerate the translation, tracking and review processes. Find out more about some of the innovative applications within the software below:

User-Friendly Interface

SDL Trados 2007 has a powerful, yet easy-to-use dashboard that allows you to manage all of your translation projects in one central location. The comprehensive dashboard displays key project status information so that you can track your project deadlines at a glance, leaving you more time to spend on translation.



Translator's Workbench is a sophisticated database built around translation memory – the method of capturing, storing and reusing translations. It supports interactive translation through editing environments, such as TagEditor, and works with SDL MultiTerm to provide direct access to terminology.



SDL MultiTerm is the terminology management tool within SDL Trados 2007. It interacts with Translator's Workbench to automatically populate translations with the correct terminology to ensure consistency and quality. It is also possible to add terminology to SDL MultiTerm during the translation process.

If a translation unit (source and target segment) is already stored in the translation memory, then it will be automatically inserted into the document.

The percentage of the match presented by the translation memory is displayed.

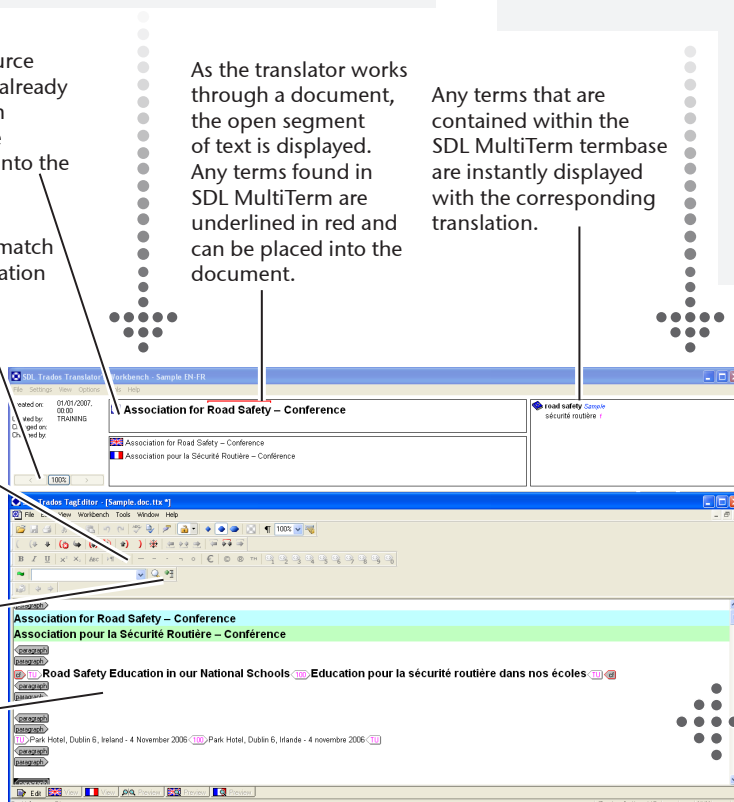
The SDL Trados tool bar provides various icons that can be used to work efficiently through the translation.

Terms within the document can be added to SDL MultiTerm at a touch of a button.

"100%" or "fuzzy" matches found within the translation memory are inserted when the relevant segment is opened.

As the translator works through a document, the open segment of text is displayed. Any terms found in SDL MultiTerm are underlined in red and can be placed into the document.

Any terms that are contained within the SDL MultiTerm termbase are instantly displayed with the corresponding translation.



TagEditor

TagEditor is a format-independent editing environment, which supports all of the leading file formats. During translation, TagEditor protects file structure and formatting, allowing the translator to focus solely on the text for translation.